

Ovaj svezak  
*Rasprava Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*  
posvećujemo našem kolegi, znanstvenom savjetniku  
dr. sc. **Miji Lončariću**,  
povodom 70. godišnjice života  
i 40. obljetnice znanstvenoga rada.

Uredništvo





M. L. S.



## ŽIVOTOPIS MIJE LONČARIĆA

Mijo Lončarić rođen je 1. rujna 1941. u Reci kod Koprivnice, u seljačkoj obitelji. U rodnome mjestu polazi osnovnu školu, a gimnaziju u Koprivnici gdje surađuje u školskom listu *Osvit*. Nakon završene gimnazije odlazi 1960. na studij u Zagreb gdje je šest godina kasnije stekao diplomu Filozofskoga fakulteta Sveučilišta (VIII. grupa znanosti – hrvatski ili srpski jezik i jugoslavenske književnosti; drugi mu je glavni predmet bio njemački jezik i književnost). Već se kao student zanima za dijalektologiju, posebno za kajkavsko narječje i surađuje kao vanjski suradnik Instituta za jezik na prikupljanju građe za *Rječnik hrvatskoga kajkavskog književnog jezika* te piše seminarski rad o govoru svojega rodnog sela.

Nakon završenog studija i vojnoga roka zapošljava se kao profesor hrvatskoga jezika i književnosti u Osnovnoj školi Sokolovac, ali se i dalje bavi dijalektologijom i upisuje III. stupanj studija lingvistike, s osobitim obzirom na hrvatski jezik. Godine 1973. promoviran je na stupanj magistra znanosti, a osam godina kasnije postaje doktorom filoloških znanosti. Magistrirao je radom *Jagnjedovački govor (s osvrtom na pitanje kajkavskoga podravskog dijalekta)*, a doktorirao je radom *Bilogorski kajkavski govori*.

Od rujna 1973. zaposlen je u Institutu za jezik JAZU, današnjemu Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje (1981. izabran je u zvanje znanstvenoga suradnika, 1985. u zvanje višega znanstvenog suradnika, a 1990. u zvanje znanstvenoga savjetnika). U tome institutu, koji je u međuvremenu nekoliko puta promijenio ime (Institut za jezik, Zavod za jezik Instituta za filologiju i folkloristiku, Zavod za hrvatski jezik Hrvatskoga filološkog instituta) Mijo Lončarić proveo je čitav svoj znanstveni vijek kojemu će domalo biti četiri puna desetljeća.

Bio je stipendist Humboldtove zaklade u dva navrata – 1976. boravi u Slavonskome institutu Sveučilišta u Kölnu, a 1987. u Slavonskome seminaru Sveučilišta u Mannheimu i Marburgu. Akademske godine 1969./1970. bio je lektor i predavač za hrvatski i srpski jezik i južnoslavenske književnosti u Slavonskome seminaru Sveučilišta u Zürichu.

Bio je dugogodišnjim voditeljem Odjela za dijalektologiju Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje, sada je potpredsjednik Odbora za dijalektologiju Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, tajnik Organizacijskoga odbora znanstvenih skupova o hrvatskim dijalektima u organizaciji Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, član Odbora za leksikografiju Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, član Hrvatskoga povjerenstva *Općeslavenskoga lin-*

gvističkog atlasa (OLA), član Međunarodnoga povjerenstva OLA sa sjedištem u Moskvi, član Međunarodnoga povjerenstva *Europskoga lingvističkog atlasa* (ELA), član uredništva međunarodnoga projekta *Opće promjene slavenskih jezika*, u okviru čega je objavljen svezak *Hrvatski jezik* (1998.) čiji je glavni urednik, član povjerenstava za doktorate i izbore u znanstvena zvanja u Hrvatskoj i Mađarskoj, član Matice hrvatske, Hrvatskoga filološkog društva, Kluba hrvatskih humboldtovaca, Kajkavskoga spravišća, Hrvatsko-austrijskog društva i član Predsjedništva Hrvatsko-slovačkog društva.

Od 1987. do 1990. predstojnik je Instituta, a u jednome mandatu i predsjednik Poslovnog odbora Instituta za filologiju i folkloristiku. Predsjednikom Instituta postaje 1990./1991., a otada do 1994. vršitelj je dužnosti ravnatelja Hrvatskoga filološkog instituta.

Suradio je na nizu znanstvenih projekata – izdvojamo *Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*, *Višejezični pojmovnik meteorološkog nazivlja*, *Istraživanja narodnih govora u zemlji i inozemstvu*. Bio je voditeljem nekoliko znanstvenih projekata – *Hrvatski književni jezik*, *Hrvatski jezični (dijalektološki) atlas*. Sada je voditelj znanstvenoga projekta *Istraživanje kajkavskoga narječja*.

Sudjelovao je na brojnim znanstvenim skupovima, konferencijama i kongresima u zemlji i inozemstvu – izdvojamo međunarodne slavističke kongrese u Zagrebu (1978.), Bratislavi (1993.), Krakowu (1998.) i Ljubljani (2003.), Drugi međunarodni kongres za dijalektologiju i lingvističku geografiju u Amsterdamu (1998.), kongrese jugoslavenskih slavista u Zagrebu, Bledu i Novom Sadu, međunarodne konferencije u Bratislavi, Heidelbergu, Portorožu, Mostaru, Skoplju, Gornjem Milanovcu. Održao je niz predavanja iz hrvatske dijalektologije i povijesti hrvatskoga jezika u zemlji i inozemstvu – izdvojamo pozvana predavanja u Klagenfurtu, Budimpešti, Szombathelyju, Pečuhu i predavanja na poslijediplomskome studiju u Zagrebu i Rijeci. Član je uredništva časopisa *Rasprava Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, *Studia Slavica Savariensia* (Szombathely) i redakcije *Rječnika hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*.

Za knjigu *Kajkavsko narječje* (Školska knjiga, Zagreb, 1996.) dobio je 1997. nagradu *Josip Juraj Strossmayer* koju dodjeljuju Zagrebački velesajam i Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti. Visoka škola u Szombathelyju dodjeljuje mu 1996. odlikovanje *Franz Miklošič* za doprinos hrvatsko-mađarskim kulturama i znanstvenim vezama, a tri godine kasnije Hrvatska samouprava u Budimpešti nagrađuje ga plaketom *Matija Petar Katančić*.

\*\*\*

Glavna djelatnost Mije Lončarića, kojom se bavi gotovo čitav radni vijek, istraživanje je hrvatskih narodnih govora, skupina govora, dijalekata i narječja, poglavito kajkavskoga. Njegov prvi dijalektološki rad *Jagnjedovački govor i pitanje kajkavskoga podravskog dijalekata* (1973.) najavljuje Lončarićeve buduće interese kojima pristupa minuciozno i s izbrušenim kritičkim aparatom – njime određuje mjesto jagnjedovačkoga govora u kajkavskome narječju, iznosi pretpostavke o razvoju jagnjedovačkoga govora i dijalekata kojemu on pripada, ispravlja Ivšićeve teze u svezi svrstavanja jagnjedovačkoga govora u određeni tip govora, kao i Ivšićevu podjelu kajkavskoga narječja na osnovi naglasnoga sustava. Da bi mogao opisati pojedini govor i iznijeti temeljne podatke o fonološkome, morfološkom i tvorbenome sustavu jagnjedovačkoga, ali i bilo kojega hrvatskoga govora, dijalektolog mora proći trnovit put od pronalaženja dobrih i pouzdanih izvornih govornika do prikupljanja građe na temelju *Upitnika za hrvatski dijalektološki atlas* i *Upitnika općeslavenskoga lingvističkog atlasa* i(li) stvaranja zvučnih zapisa magnetofonom ili diktafonom. Taj put Lončarić prolazi i u istraživanju *Bilogorskih kajkavskih govora* (1980.) koji čine temu njegova doktorskog rada. Budući da je za klasifikaciju hrvatskih govora i dijalekata najvažnija fonologija, dijakronijska i sinkronijska, a za kajkavske govore naročito naglasni sustav, težište je njegova rada na opisu fonologije, i to u prvom redu prozodije. Za bilogorske kajkavske govore Lončarić utvrđuje točnu granicu sa štokavskim govorima, istražuje nekoliko miješanih kajkavsko-štokavskih govora i zaključuje da veći dio navedenih govora pripada glogovničko-bilogorskom dijalektu, s ivanjskim, križevačko-bilogorskim i vrbovečkim poddijalektom, a manji dio sjevernomoslavačkom (čazmansko-podravskom) dijalektu, s čazmansko-ciglenskim, dubravsko-podravskim i poddijalektom tipa *tanek*. Knjigom *Kaj, jučer i danas. Ogledi o dijalektologiji i hrvatskoj kajkavštini* (1990.) Lončarić objedinjuje prethodno objavljene dijalektološke radove, nastale tijekom jednoga desetljeća, a pisane s različitom namjenom, za stručnjake i lingvistički neobrazovano čitateljstvo. Na kraju knjige dodaje dotad najpotpuniju bibliografiju dijalektoloških i inih radova o kajkavskome narječju, kao i kartu kajkavskoga narječja s podjelom na četrnaest kajkavskih dijalekata. Za knjigu *Kajkavsko narječje* (1996.), koja obuhvaća sintetički prikaz razvoja i suvremenoga stanja kajkavštine po jezičnim razinama na temelju dotadašnjih istraživanja i spoznaja o njoj, može se bez ikakva pretjerivanja reći da je prva moderna monografija o kajkavskome narječju. Ta je knjiga, za koju je autor 1997. dobio nagradu *Josip Juraj Strossmayer*, plodom njegova višegodišnjega bavljenja kajkavskim narječjem. U njoj se kajkavsko narječje konačno dijeli na petnaest dijalekata – plješivičkoprigorski, samoborski, gornjosutlanski, bednjansko-zagorski, varaždinsko-ludbreški,

međimurski, podravski, sjevernomoslavački, glogovničko-bilogorski, gornjolonjski, donjolonjski, turopoljski, vukomeričko-pokupski, donjosutlanski i goranski dijalekt. Lončarićeva posljednja monografija o kajkavskome narječju *Kajkaviana & Alia. Oglеди o kajkavskim i drugim hrvatskim govorima* (2005.) sadrži radove o hrvatskim organskim idiomima u zemlji i inozemstvu izrađene u okviru projekata *Hrvatski jezični (dijalektološki) atlas*, *Lingvistička geografija*, *Općeslavenski lingvistički atlas* i *Europski lingvistički atlas*. Veći dio knjige zauzimaju kajkavske teme, a trećinu čine radovi iz dijalektoloških istraživanja drugih dvaju hrvatskih narječja.

Dijalektološki radovi Mije Lončarića mogu se tematski podijeliti u nekoliko skupina – radovi koji se bave dijalektologijom uopće, lingvističkom, dijalektnom geografijom (arealnom lingvistikom) te njihovim odnosom prema strukturalnoj lingvistici, zatim slijede sociolingvističko-dijalektološki radovi koji se bave odnosom dijalektnoga fenomena i škole, obrazovnoga procesa, potom se izdvajaju sintetički radovi koji se bave pregledom svih dosadašnjih istraživanja triju hrvatskih narječja ili radom pojedinih njihovih istraživača, a najveći dio Lončarićevih dijalektoloških promišljanja odnosi se na povijesno i(li) suvremeno stanje čakavskih, štokavskih, i poglavito kajkavskih organskih idioma. Tim se radovima mogu pribrojiti i povijesne i(li) suvremene onomastičke teme, kao i istraživanja suvremenih hrvatskih govora u dijaspori.

Dijalektologijom uopće Lončarić se bavi kada piše o sustavima u dijalektologiji, fonološkim i morfološkim osobitostima svih triju hrvatskih narječja ili kada govori o jezičnome stanju hrvatskih manjina i njihovu odnosu prema hrvatskome standardnom jeziku.

Od sintetičkih radova valja izdvojiti Lončarićeve priloge o kajkavskome narječju u svjetlu dosadašnjih proučavanja, pregled dijalektoloških istraživanja u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Hrastin, Brozovićev, Bartolićev i Žgančev prinos poznavanju kajkavštine, radove o Jerneju Kopitaru, Stjepanu Pavičiću ili mađarskim jezikoslovnim kroatistima i dr.

Povijesno stanje kajkavštine Lončarić problematizira u svojim brojnim radovima o prostiranju kajkavskoga narječja u prošlosti, i onima gdje piše o jezičnome razvoju kajkavskoga narječja i staroj sjevernoj kajkavskoj granici, preko najstarijih zapisa hrvatskih riječi na zagrebačkome Gradecu ili onih u *Felicijanovoj ispravi* iz 12. stoljeća, do tekstova koji proučavaju Habledićevu kajkavsku riječ, aforističnu građu u Belostenčevu *Gazofilaciju*, jezik starih rukopisnih kajkavskih pjesmarica, prirodnoznanstvenu terminologiju u 18. stoljeću, Kukuljevićev kajkavski književni jezik ili (pre)vrednuju ulogu Ljudevita Gaja u procesu standardizacije hrvatskoga jezika i napuštanju dugostoljetne tradicije hrvatskoga kajkavskog književnog jezika.



Najveći dio dijalektoloških radova Lončarić posvećuje istraživanju kajkavštine kojom se bavi u općim ili pojedinačnim temama. Od općih tema izdvajamo radove o naglasnim tipovima i refleksu *jata* u kajkavštini, one o akustičkome ispitivanju kajkavske prozodije, radove o razvoju kajkavskoga samoglasničkog, suglasničkog, naglasnog, morfološkog, sintaktičkog i leksičkog sustava, kao i brojne radove o kriterijima podjele kajkavskoga narječja na razne dijalekte i poddijalekte. Pojedinačne kajkavske teme čine istraživanja pojedinih kajkavskih organskih idioma u različitim hrvatskim regijama (npr. u istočnoj Međimurju, Podravini, Varaždinu i okolici, Hrvatskome zagorju, Prigorju, Zagrebu i okolici, Vrbovcu i okolici, sjevernoj Moslavini, Bjelovaru i okolici) i proučavanja jezika starih i suvremenih kajkavskih pisaca (npr. Đure Deželića, Frana Galovića, Mihovila Pavleka Miškine, Mladena Kerstnera i suvremenih moslavačkih pisaca) gotovo uvijek u usporedbi s današnjim stanjem u kajkavskim govorima. Proučavatelji novije hrvatske književnosti i njezina jezika mogu zahvaliti upravo Miji Lončariću što je sudjelovao u računalnoj obradbi kajkavskih pjesama Frana Galovića i Mihovila Pavleka Miškine ili u prijevodu Šipuševih *Temelja žitne trgovine*.

Manji se dio Lončarićevih dijalektoloških radova odnosi na istraživanje čakavskoga i štokavskoga narječja. Riječ je uglavnom o radovima koji istražuju kalničko-bilogorske štokavske govore, zatim govore virovitičkoga, novo gradiškoga, požeškoga i brodsko-posavskoga područja, govor Žepča u Bosni i Hercegovini, govore Peroja i Kastavskoga krasa u Istri, čakavskoga govora Hajmaša (Nagyhajmás) u Mađarskoj i dr.

Posebno su zanimljivi oni dijalektološki radovi koji problematiziraju kontakt, tj. susret dvaju narječja, primjerice oni o kajkavsko-štokavskim odnosima u Slavoniji prije migracija, o kajkavsko-štokavskim odnosima na kalničko-bilogorskom području, ili o kajkavsko-slovenskim jezičnim odnosima (karlovačko Pokuplje i Bela krajina, Međimurje i slovensko Prekmurje, hrvatski i slovenski dio Istre).

Lončarićevo zanimanje za istraživanjem hrvatskih narodnih govora seže i u susjedne nam ili udaljene zemlje. Značajan broj radova Lončarić posvećuje istraživanju hrvatskih govora u Austriji, Mađarskoj i Slovačkoj, a manji dio odnosi se, primjerice, na opis govora Hrvata u Trstu ili na sintetički pregled lužičkosrpsko-hrvatskih jezičnih veza.

Povijesne i(li) suvremene onomastičke teme zaokružuju prilozima o tvorbi živih imena, proučavanja toponima u osvjetljavanju predmigracijskoga jezičnog stanja u Slavoniji, proučavanja toponomastičke građe u Podravini, prilog o službenom imenu Zagreba i hrvatskim imenima država, istraživanja

stare kajkavsko-čakavske granice u svjetlu onimije, radovi o varijantama ojkonima i višeimenosti naselja u Sabljarevu *Miestopisnom rječniku* te oni o imenovanjima i preimenovanjima naseljenih mjesta.

U proučavanju kajkavštine Lončarić se bavi i leksikografijom, onom povijesnom i suvremenom. Zajedno s Ivanom Večenajem priredio je *Rječnik govora Gole* (1997.), pisao je o prikupljanju leksičke građe i izradi kajkavskih rječnika, a aktivno je, i kao redaktor, sudjelovao u leksikografskoj obradbi kajkavskoga leksičkog blaga u *Rječniku hrvatskoga književnog jezika* (1984.-). Bio je i suradnikom pri izradbi *Nimško-gradišćanskohrvatsko-hrvatskoga rječnika* (1982.) i obratnoga *Gradišćanskohrvatsko-hrvatsko-nimškoga rječnika* (1991.). Suradivao je pri izradbi velikoga čakavskog rječnika srednjodalmatinskoga otočja koji je rječnik zasnovao Mate Hraste, a dovršio Petar Šimunović. Bio je jezičnim redaktorom u pripremi Lipljinova *Rječnika varaždinskoga kajkavskog govora* (2002.), *Takačeva Rječnika sela Hrvatski Grob* (2004.), *Malog slikovnog rječnika zavičajnoga govora Žabna, Odre, Stupna, Sela i Grede* (2005.), rječnika u okviru *Donjosutlanskoga govora i običaja Drenja, Harmice, Laduča, Ključa, Šenkovca, Svetoga Križa, Vukova Sela* (2007.) kao i *Rječnika Pomurskih Hrvata* (2009.) skupine autora. Osim kajkavske, gradišćanskohrvatske i čakavske leksikografije, Lončarić je pisao i o standardnojezičnim čestotnim rječnicima i čestotniku hrvatskoga standardnog jezika, a u suatorstvu je priredio *Hrvatski školski rječnik* (1998.) i *Školski rječnik stranih riječi* (2002.).

U svojem dugogodišnjemu dijalektološkom radu Lončarić je za *Hrvatski dijalektološki atlas* istražio četrdesetak čakavskih, štokavskih i kajkavskih punktova u Hrvatskoj, Srbiji, Rumunjskoj, Mađarskoj, Austriji, Češkoj i Slovačkoj. U tisku je knjiga, čiji je urednik i glavni redaktor Mijo Lončarić, koja sadrži fonološke opise čakavskih punktova (odabranih mjesnih govora) u mreži *Hrvatskoga jezičnog atlasa*, koji je dio monografije o fonološkim opisima hrvatskih dijalekata, kajkavskih, i čakavskih i štokavskih. Objavljivanje *Hrvatskoga jezičnog atlasa* Lončarić drži ponajvažnijim zadatkom u okviru jezikoslovne kroatistike jer je »za hrvatski narod s jezičnoga gledišta (...) najvažnije pokazati područje prostiranja, prije nego što ti jezični dokazi nestanu. (...) Atlasom se na najsustavniji, najzorniji i najbrži način mogu dobiti najvažnija saznanja o nekom jeziku, upravo njegovim narodnim govorima, obilježjima i prostiranju.« (*Večernji list*, 8. 3. 1998., 13).

Za *Općeslavenski lingvistički atlas* Lončarić je istražio štokavski punkt Trnovac. Suautor je i suradnik knjige *Fonološki opisi srpskohrvatskih/hrvatsko-srpskih, slovenačkih i makedonskih govora obuhvaćenih Opšteslovenskim lingvističkim atlasom* (1981.). Jedan je od suautora i suradnika sveska 4a fonetsko-gramatičke serije OLA (*Refleksi jora i jera*, 2006.), koji je dugi niz go-

dina pripremalo Hrvatsko povjerenstvo *Općeslavenskoga lingvističkog atlasa* čiji je Lončarić ugledni član, u kojem se obrađuju najspecifičniji samoglasnici praslavenskoga jezika, poluglasovi *jor* i *jer*. Na dijalektološkim kartama (br. 16 i 17 te svodna karta br. 4) prikazao je refleks praslavenskih *jerova*, na temelju upitnika o jezičnim pojavama u 850 naseljenih punktova, od čega u četrdesetak hrvatskih govora (čakavskih, kajkavskih i štokavskih) u zemlji i inozemstvu. U lingvističkom komentaru navodi podatke o posebnostima svakoga punkta i zakonitostima koje povezuju sve govore te popis realizacija obrađivane riječi. U osmome svesku leksičko-tvorbene serije OLA (*Zanimanja i društveni život*, 2003.) na dijalektološkoj je karti (br. 60) prikazao kako se u 850 slavenskih punktova kaže “žena koja traži milostinju” te je pronalazio sličnosti i razlike na leksičkome i tvorbenome planu.

Standardnojezične teme privlačile su znanstvenoistraživačku pažnju Mije Lončarića od samih početaka njegova bavljenja filologijom – njegov prvi stručni rad bavi se tvorbom etnika od toponima Koprivnica, zatim slijede pravopisne teme (npr. poučava čitateljstvo o pisanju složenica i polysloženica, zajedno s Antom Bičanićem priređuje *Priručnik za pravilno pisanje* i dr.), povremeno se bavi terminološkim problemima (npr. kada raspravlja o nazivima moreplovac, pomorac, mornar, brodar i lađar). Lončarić je sudjelovao u izradi *Priručne gramatike hrvatskoga književnog jezika* (1979.) i njezinih kasnijih izdanja. Zajedno sa Stjepanom Vukušićem suautor je monografije *Hrvatski jezik* (1998.) u okviru međunarodnoga projekta *Opće promjene slavenskih jezika*. To je prva inozemna monografija, čiji je Lončarić glavni urednik, s hrvatskim kao samostalnim imenom materinskog nam jezika. *Za Hrvatski jezični savjetnik* (1999.) piše o naglasku u morfologiji te o rastavljenom i sastavljenom pisanju. U novije vrijeme bavi se istraživanjem odnosa među standardnim jezicima i njihovu proučavanju u okviru srednjojužnoslavenskoga jezika. Kao jezični redaktor sudjelovao je u izradbi brojnih suvremenih dvojezičnih ili višejezičnih hrvatskih terminoloških rječnika, npr. iz područja elektrotehnike, strojarstva, meteorologije, klasifikacije zanimanja, patenata, mjernih jedinica i dr. Suradivao je dugi niz godina na terminološkoj standardizaciji u Republici Hrvatskoj, u suradnji s nekadašnjim Jugoslavenskim zavodom za standardizaciju u Beogradu (JUS), kojom je obrađeno, opisano i definirano na tisuće najraznovrsnijih termina. Jednim je dijelom i on zaslužan što je u Hrvatskoj utemeljena opća i sustavna terminološka djelatnost.

U okviru standardnojezične tematike valja istaknuti Lončarićevu zauzetost za školski uzrast – njegovom su zaslugom nastajali udžbenici, vježbenice, školski rječnici i pravopisi hrvatskoga jezika za učenike osnovnih škola i gimnazija kao i priručnici za gimnazijske nastavnike hrvatskoga jezika.

Lončarić je sudjelovao u brojnim radijskim i televizijskim emisijama, predstavljao je knjige i spomen-ploče istaknutih Hrvata u zemlji i inozemstvu uvijek u okviru standardnojezične, onomastičke ili dijalektološke problematike.

Mijo Lončarić razvio je značajnu i plodnu znanstvenu djelatnost koja je unaprijedila hrvatsku filologiju, osobito na području istraživanja kajkavskoga narječja. Svojim se radom Lončarić uvrstio u red najuglednijih jezikoslovnih stručnjaka, pa mu ovom prigodom Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje odužuje priznanje i izražava zahvalnost za njegov rad i rezultate njegovih nastojanja, posvećujući mu ovaj broj svojih *Rasprava*.

*Martina Kuzmić*

BIBLIOGRAFIJA ZNANSTVENIH, STRUČNIH, PREGLEDNIH  
I UREDNIČKIH RADOVA MIJE LONČARIĆA  
(po godinama)

1973.

Etnik od Koprivnica. *Jezik*, 21, 2, Zagreb, 56–57.

Petar Skok na izvorima riječi (Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika). *Vjesnik*, 15. 12. 1973., Zagreb, 8.

1974.

Božidar Finka – Antun Šojat, „Karlovački govor” (prikaz). *Suvremena lingvistika*, 10, Zagreb, 33–34.

Dijalekti izumiru – tko će ih spasiti od zaborava. *Vjesnik*, 7. 4. 1974., Zagreb, 13.

Sedam godina... (Uz 3. svezak Hrvatskoga dijalektološkoga zbornika). *Vjesnik*, 12. 1. 1974., Zagreb, 8.

Stjepan Pulišelić, „Glos na škrop”, Zagreb 1973. (prikaz). *Čakavska rič*, 4, 1, Split, 41–48.

Uz dvobroj 3–4 časopisa „Onomastica Jugoslavica” (prikaz). *Jezik*, 21, 2, Zagreb, 62–63.

1975.

Kajkavsko usmeno pjesništvo. *Jezični i umjetnički izraz na kajkavskom tlu*. Krapina: Festival kajkavske popevke, 41–56.

1977.

Imenovanja i preimenovanja naseljenih mjesta. *Jezik*, 25, 4, Zagreb, 97–109.

O čestotnim rječnicima i čestotniku hrvatskoga književnog jezika. *Suvremena lingvistika*, 15–16, Zagreb, 39–48.

O sustavima u dijalektologiji. *Prilozi VIII. kongresu jugoslavenskih slavista*. Zagreb: Hrvatsko filološko društvo, 35–56.

O sustavima u dijalektologiji. *Rasprave Instituta za jezik*, 3, Zagreb, 43–58.

Uz drugu onomastičku konferenciju u Skoplju (prikaz). *Suvremena lingvistika*, 15–16, Zagreb, 87–89.

1978.

Jagnjedovački govor (s osvrtom na pitanje kajkavskoga podravskog dijalekta). *Hrvatski dijalektološki zbornik*, 4, Zagreb, 197–262.

O varijantama ojkonima i višeimenosti naselja u Sabljarevu „Miestopisnom riečniku”. *Filologija*, 8, Zagreb, 193–199.

Prilog proučavanju prirodoznanstvene terminologije u 18. st. u sjevernoj Hrvatskoj (Leksikografska djela). *Znanost u sjevernoj Hrvatskoj u XVII. stoljeću*. Zagreb: Hrvatsko prirodoslovno društvo, Sekcija za povijest znanosti, 69–74.

Značajno djelo o jeziku gradišćanskih Hrvata. Gerhard Neweklowsky, „Die kroatischen Dialekte des Burgenlandes und der angrenzenden Gebiete”, Beč, 1978. (prikaz). *Vjesnik*, 17. 10. 1978., Zagreb, 13.

Zur Entwicklung der Prosodie in den slavischen Sprachen (Tendenzen im Kajkavischen). *VIII. međunarodni slavistički kongres. Sažeci referata*. Zagreb: Međunarodni slavistički centar SR Hrvatske, 516.

1979.

Gerhard Neweklowsky, „Die kroatischen Dialekte des Burgenlandes und der angrenzenden Gebiete”, Wien, 1978. (prikaz). *Wiener slavistischer Almanach*, 3, Beč, 310–314.

Naglasni tipovi u kajkavskom narječju. Prilog razvoju slavenske akcentuacije. *Rasprave Zavoda za jezik IFF*, 4–5, Zagreb, 109–117.

O našim polazištima i stavovima (s E. Barić, M. Znika, D. Malić, M. Petijem i V. Zečević). *Vjesnik*, 26. 6. 1979., Zagreb, 13.

O našim polazištima i stavovima (s E. Barić, M. Znika, D. Malić, M. Petijem i V. Zečević). *Oko*, 28. 6. – 12. 7. 1979., Zagreb, 16.

O normiranju naziva jela (na primjeru zajednice općina Bjelovar). *III. regionalno savjetovanje o narodnim jelima* (umnoženo kao rukopis). Zagreb, 75–83.

Prilog diskusiji o pisanju složenica i polusloženica. *Jezik*, 26, 5, Zagreb, 138–144.

*Priručna gramatika hrvatskoga književnog jezika* (s E. Barić, D. Malić, S. Pavešićem, M. Petijem, V. Zečević i M. Znika). Poglavlja: Morfem, Glagoli i Tvorba glagola. Zagreb: Školska knjiga, 46–48, 143–208, 290–303.

Radnicima često tepamo, a ne govorimo im prave stvari (o priručnoj gramatici hrvatskoga književnog jezika). *Sedam dana. Tjedni dodatak Vjesnika*, 11. – 18. 8. 1979., Zagreb, 2, i 2. – 8. 9. 1979., 14–15.

Više od 16.500 Horvata (prikaz III. jugoslavenske onomastičke konferencije u Dubrovniku). *Vjesnik*, 6. 11. 1979., Zagreb, 14.

1980.

- Bilogorski kajkavski govori. Disertacija.* Zagreb: Filozofski fakultet.
- Dijalektologija i dijalekti u školi. *Jezik*, 28, 1, Zagreb, 19–24.
- Novi ojkonomi i preimenovanja naseljenih mjesta. *Vtora jugoslovenska onomastička konferencija.* Skopje: Makedonska akademija na naukite i umetnostite, 163–172.

1981.

- Dva djela o jeziku gradišćanskih Hrvata. Helene Koschat „Die čakavische Mundart von Baumgarten im Burgenland”. „Schriften der Balkankommission, Linguistische Abteilung”, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, XXIV/2, Wien, 1978 (298 str.). Gerhard Neweklowsky „Die kroatischen Dialekte des Burgenlands und der angrenzenden Gebiete. Mit 52 Dialektkarten”. Ista serija kao naprijed, XXV. Isti izdavač i godina (376 str.) (prikaz). *Suvremena lingvistika*, 21–22, Zagreb, 76–77.
- Fonološki opisi srpskohrvatskih/hrvatskosrpskih, slovenačkih i makedonskih govora obuhvaćenih Opšteslovenskim lingvističkim atlasom* (s V. Barac-Grum i dr.). Poglavlje: Trnovac (OLA 33). Sarajevo: Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, 361–365.
- Prilog tvorbi živih imena u kajkavskom narječju. *Četrta jugoslovenska onomastična konferenca.* Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti, 341–352.
- Uz kritiku priručne gramatike hrvatskoga književnog jezika (o morfologiji). *Jezik*, 29, 1, Zagreb, 21–22.
- Znanstveni skup o štokavskom narječju (prikaz). *Suvremena lingvistika*, 21–22, Zagreb, 87–88.

1982.

- O nazivima moreplovac, pomorac, mornar, brodar, lađar. *Jezik*, 29, 3, Zagreb, 87–89.
- Prilog podjeli kajkavskoga narječja (s kartom kajkavskoga narječja). *Hrvatski dijalektološki zbornik*, 6, Zagreb, 237–246.
- Sjevernomoslavački govori (s kartom sjeveroistočnih kajkavskih govora). *Rasprave Zavoda za jezik IFF*, 6–7, Zagreb, 55–120.
- Znanstveni skup o dijalektnoj geografiji i dijalektološkoj leksikologiji i leksikografiji (prikaz). *Vijesti JAZU*, 3, 6, Zagreb, 9–11.

1983.

Govor Gregurovca Veterničkoga (s A. Jembrihom), *Rasprave Zavoda za jezik IFF*, 8–9, Zagreb, 5–62.

Prilog kajkavskoj dijalektologiji. A. Jembrih: „Antun Vramec i njegovo djelo” (prikaz). *Odjek*, 36, 3, Sarajevo, 22.

1984.

A. D. Duličenko: Slavjanske literaturne mikrojazyki – Voprosy formirovanija i razvitija. Tallin 1981. (prikaz). *Književni jezik*, 12, 1, Sarajevo, 50–54.

Govori kriškoga kraja. *Kaj*, 17, 4–5, Zagreb, 127–138.

Hlebinski govor. *Hlebinski almanah*, 1, Hlebine, 282–287.

Porijeklo gradišćanskih kajkavaca. *Gradišćanski Hrvati 1533 – 1983*. Zagreb: Društvo za suradnju s gradišćanskim Hrvatima i drugim hrvatskim narodnim manjinama u susjednim zemljama, Centar za istraživanje migracija i narodnosti, 121–132.

Sjeveroistočna kajkavština. *Wiener slavistischer Almanach*, 14, Beč, 303–329.

1985.

Govor Donje Dubrave i okolice. *Kaj*, 18, 5–6, Zagreb, 39–48.

Govor Lanosovićevega rodnog kraja. *Zbornik radova o Marijanu Lanosoviću*. Osijek: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, Zavod za znanstveni rad, 193–198.

Govor pregradskog kraja. *Kaj*, 18, 2–3, Zagreb, 43–53.

Iz života Pavlovca s početka stoljeća. *Kaj*, 18, 2–3, Zagreb, 55–59.

Kajkavsko narječje u svjetlu dosadašnjih proučavanja. *Rasprave Zavoda za jezik IFF*, 10–11, Zagreb, 281–295.

Kalničko-bilogorska štokavština. *Hrvatski dijalektološki zbornik*, 7, Zagreb, 133–150.

*Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*. Dobrobelđnost – dojnica, drhtav – drištavica. 1, 2, Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, Zavod za jezik IFF, 409–425, 479–480.

Toponimi u osvjetljivanju predmigracijskog jezičnog stanja u Slavoniji. *Zbornik referata i materijala V. jugoslovenske onomastičke konferencije*. Sarajevo: Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, 95–101.



1986.

- Bilogorski kajkavski govori. *Rasprave Zavoda za jezik IFF*, 12, Zagreb, 1–224.
- Govor virovitičkog kraja (s B. Finkom). *Virovitički zbornik 1234. – 1984*. Virovitica: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, Skupština općine, 329–338.
- Jezični odnosi u karlovačkom Pokuplju i Beloj krajini. *Etnološka tribina*, 9, Zagreb, 11–22.
- Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*. Drištlo – dugo, 1. g. – germ(-), herga(-) – hirkanski. 1, 3, Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, Zavod za jezik IFF, 481–501, 579–592, 715–720.

1987.

- Hrvatski jezik proglašen „diplomatičkim”. *Vjesnik*, 17. 10. 1987., Zagreb, 18.
- Kompjutorska obrada kajkavskih pjesama Mihovila Pavleka Miškine*. Koprivnica – Zagreb.
- Kompjutorska obrada „Z mojih bregov” Frana Galovića*. Koprivnica – Zagreb.
- Miškinina i današnja đelekovečka kajkavština. *Kaj*, 20, 1–2, Zagreb, 61–78.
- Potpuna jedinstvenost nije moguća. *Vjesnik*, 31. 1. 1987., Zagreb, 6.
- Stara kajkavsko-čakavska granica u svjetlu onimije. *Zbornik Šeste jugoslovenske onomastičke konferencije*. Beograd: Srpska akademija nauka i umjetnosti, 517–526.
- Vuk Stefanović Karadžić (uz 200. obljetnicu rođenja). *Vjesnik*, 31. 10. 1987., Zagreb, 18.
- Zapis kajkavske riječi (o V. Žgancu). *Međimurje*, 11, Čakovec, 173–180.

1988.

- Govor Varaždina i okolice (Mundart von Varaždin und Umgebung). *Radovi Zavoda za znanstveni rad JAZU*, 2, Varaždin, 477–487.
- Kajkavsko narječje u svjetlu dosadašnjih proučavanja. *Kaj*, 21, 1–2, Zagreb, 9–22.
- Kalničko-bilogorska štokavština. *Podravski zbornik*, 14, Koprivnica, 197–203.
- Konkordancija Galovićevih i Miškininih pjesama* (umnoženo kao rukopis). Koprivnica.
- O razvitku kajkavskog narječja. *Suvremena lingvistika*, 27–28, Zagreb, 21–30.

Rani razvitak kajkavštine. *Rasprave Zavoda za jezik IFF*, 14, Zagreb, 79–104.

*Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*. Hiršavski – hivalen, kakan – kałati (se). 2, 4, Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, Zavod za jezik IFF, 1–7, 231–240.

1989.

Istraživanje govora u ludbreškom kraju. *Rasprave Zavoda za jezik IFF*, 15, Zagreb, 121–128.

O slovensko-kajkavskim odnosima. *Obdobje srednjega veka v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 199–213.

*Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*. Kaļe – kaos. 2, 5, Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, Zavod za jezik IFF, 241–254.

1990.

Čevapovićev jezik i požeški govor. *Zbornik radova o fra Grguru Čevapoviću: s izložbom njegovih djela i rukopisa*. Osijek: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, Zavod za znanstveni rad, 147–153.

*Gramatika hrvatskoga književnog jezika* (s E. Barić, D. Malić, S. Pavešićem, M. Petijem, V. Zečević i M. Znika). Poglavlja: Morfem, Glagoli i Tvorba glagola. Zagreb: Školska knjiga, 48–50, 128–182, 250–262.

Jezični odnosi u Podravini. *Arheološka istraživanja u Podravini i kalničko-bilogorskoj regiji*. Zagreb: Hrvatsko arheološko društvo, 181–192.

*Kaj – jučer i danas. Ogledi o dijalektologiji i hrvatskoj kajkavštini (s kartom narječja i bibliografijom)*. Čakovec: Zrinski.

Miškinina i današnja đelekovečka kajkavština. *Rasprave Zavoda za jezik IFF*, 16, Zagreb, 97–113.

Napomene o razvoju kajkavske akcentuacije (Prilog slavenskoj akcentologiji). *Tgoli chole Městró*. Gedenkschrift für Reinhold Olesch. Slavistische Forschungen, 60, Köln – Wien: Böhlau Verlag, 83–96.

1991.

Galovićeva i današnja peteranska kajkavština. *Rasprave Zavoda za hrvatski jezik HFI*, 17, Zagreb, 47–63.

Razvoj kajkavskoga konzonantizma. *Nemzetközi szlavisztikai napok IV.*, Szombathely, 209–217.

Žgančev doprinos poznavanju kajkavštine. *Narodna umjetnost*, Posebno izd. 3, Zagreb, 195–202.

1992.

- Kajkavska morfologija. *Rasprave Zavoda za hrvatski jezik HFI*, 18, Zagreb, 67–85.
- Mjesto hrvatskoga narječja u jezičnom kontinuumu. *Studia z dialektologii polskiej i słowiańskiej*, Warszawa: Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, 129–136.
- Prilog razvoju kajkavskoga vokalizma. *Studia Phraseologica et alia. Festschrift für Josip Matešić zum 65. Geburtstag*. München: Verlag Otto Sagner, 323–332.

1993.

- Kajkavska prozodija. *Rasprave Zavoda za hrvatski jezik HFI*, 19, Zagreb, 137–165.
- Kajkavsko narječje u svjetlu dosadašnjih proučavanja. *Jezični i umjetnički izraz na kajkavskom tlu*. Zagreb: Kajkavsko spravišće, 117–131.
- Kajkavsko usmeno pjesništvo. *Jezični i umjetnički izraz na kajkavskom tlu*. Zagreb: Kajkavsko spravišće, 68–85.
- Moslavački kajkavski govori (s kartom sjeveroistočnih kajkavskih govora). I. Sjeverna Moslavina. *Zbornik Moslavine*, 3, Kutina, 243–292.
- Nazivlje zanimanja (s Lj. Šarić). *Leksikon temeljnih pojmova klasifikacije zanimanja*. Zagreb: Školske novine, 59–66.
- O kajkavskom leksiku. *Rječnik i društvo*. Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 201–209.
- Pogled na jezik starog kajkavskog pjesništva. *Dani hvarskog kazališta*, 19, Split, 26–36.
- Prilog južnoslavensko-zapadnoslavenskim odnosima, s posebnim obzirom na slovačko-kajkavske veze. *Croatica*, 23–24, 37–39, Zagreb, 177–188.
- Prilog službenom imenu u Hrvatskoj u XX. stoljeću (na primjeru Zagreba). *Filologija*, 20–21, Zagreb, 257–262.

1994.

- Hrvatska imena država. *Jezičnik*, 42, 1, Zagreb, 1–12.
- Kajkavski vokalizam. *Rasprave Zavoda za hrvatski jezik HFI*, 20, Zagreb, 115–135.
- Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.

- Napomene o jeziku Križevačkih štatutov. *Gozbe i zdravice u hrvatskoj književnosti od Marulića do Kaleba i Tadijanovića. Križevački štatuti*. Križevci: Ogranak Matice hrvatske Križevci, 469–474.
- O kajkavskoj sintaksi. *Rasprave Zavoda za hrvatski jezik HFI*, 20, Zagreb, 137–154.
- Prvi zapisi hrvatske (kajkavske) riječi na zagrebačkom Gradecu. *Zagrebački Gradec 1242. – 1850*. Zagreb: Grad Zagreb, 327–331.
- Riječi bez diktata. U žarištu: razgovori o jeziku. *Večernji list*, 13. 2. 1994., Zagreb, 17–18.
- Stjepan Pavičić – lingvist i antropogeograf (1887. – 1973.) (s E. Barić). Stjepan Pavičić, *Podrijetlo naselja i govora u Slavoniji*. Vinkovci: Privlačica, 363–381.
- Vrbovečki kajkavski govor (s I. Kalinskim). *Rasprave Zavoda za hrvatski jezik HFI*, 20, Zagreb, 105–113.

1995.

- Bil je i ostal bu – kaj! *Glas Podravine i Prigorja*, 1. 9. 1995., Koprivnica, 6.
- Croatian (s E. Landau, D. Horgom i I. Škarićem). *Journal of the International Phonetic Association*, 25, 2, Cambridge, 83–86.
- Govor Hrvata „Dalmata” u Sentandriji. *Filologija*, 24–25, Zagreb, 217–222.
- Govor Varaždina i okolice. *Kaj*, 28, 1–2, Zagreb, 29–39.
- Hrvatska gramatika* (s E. Barić, D. Malić, S. Pavešićem, M. Petijem, V. Zečević i M. Znika). Poglavlja: Morfem, Glagoli i Tvorba glagola. Zagreb: Školska knjiga, 96–97, 222–273, 372–387.
- Hrvatski jezik 1945 – 1995. *Vjesnik*, 14. 10. 1995., Zagreb, 18.
- Hrvatski jezik u „Felicijanovoj ispravi” i u drugim slavonskim dokumentima iz XII. stoljeća. *Zagrebačka biskupija i Zagreb 1094. – 1994*. Zagreb: Nadbiskupija zagrebačka, 127–132.
- Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.
- Novi prilozi slavenskoj akcentuaciji. Edward Stankiewicz, „The Accentual Patterns of the Slavic Languages”, Stanford University Press, Stanford, California (prikaz). *Fluminensia*, 7, 1, Rijeka, 138–143.
- Prostiranje kajkavštine u prošlosti. *Rasprave Zavoda za hrvatski jezik HFI*, 21, Zagreb, 79–102.
- Prvi put o povijesti hrvatskoga jezika. *Večernji list*, 5. 8. 1995., Zagreb, 52.

*Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*. Nebešćan – negeñen. 3, 7, Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, Zavod za hrvatski jezik HFI, 159–175.

Stara sjeverna kajkavska granica. *Nemzetközi szlavisztikai napok V.*, Szombathely, 44–54.

Vrbovečki kajkavski govor (s I. Kalinskim). *Vrbovec u prošlosti i sadašnjosti*. Vrbovec: Matica hrvatska Vrbovec, 99–112.

1996.

Kajkavci u Mađarskoj. *Kajkavski zbornik*. Zlatar: Narodno sveučilište „Ivan Goran Kovačić“, 27–43.

*Kajkavsko narječje*. Zagreb: Školska knjiga.

Kajkavsko narječje. *Kajkaviana Croatica. Hrvatska kajkavska riječ*. Zagreb – Donja Stubica: Družba Braće hrvatskoga zmaja, Muzej za umjetnost i obrt, Kajkaviana, 465–490.

Kajkavština u Mađarskoj. *Hrvati i Mađari u svjetlu prožimanja kultura i jezika*. Pečuh: Hrvatski znanstveni zavod, 198–219.

Kopitar i hrvatski jezik. *Kopitarjev zbornik*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 327–336.

*Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.

Naglasne osobitosti podravskoga dijalekta kajkavskoga narječja. *Đurđevečki zbornik 1996. V povodu 70. obletnice živlejna Đuke Tomerlina-Picoka*. Đurđevac: s. n., 145–150.

Na temeljima Ivšićevih dijalektoloških istraživanja (s posebnim osvrtom na kajkavštinu). *Stjepan Ivšić i hrvatski jezik*. Zagreb – Orahovica: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, Matica hrvatska – Ogranak Orahovica, 65–72.

1997.

Bednjanski govor u kajkavštini. *Kaj*, 30, 5–6, Zagreb, 15–20.

Goranski govor u Moslavini (Gornja Jelenska, Moslavačka Slatina). *Suvremena lingvistika*, 43–44, Zagreb, 131–139.

*Hrvatska gramatika* (s E. Barić, D. Malić, S. Pavešićem, M. Petijem, V. Zečević i M. Znika). Poglavlja: Morfem, Morfološko-naglasni tipovi imenica i pridjeva, Glagoli i Tvorba glagola. Zagreb: Školska knjiga, 96–97, 113–140, 145–152, 156–167, 169–173, 183–202, 222–273, 372–387.

- Hrvatsko-slovenski jezični odnosi s dijalektoloških gledišta. *Hrvati u Sloveniji*. Zagreb: Institut za migracije i narodnosti, 347–358.
- Jezični odnosi u donjoj Panoniji. *Zbornik Filozofičke fakultety Univerzity Koménskeho. Philologica*, 45, Bratislava, 145–153.
- Kajkavsko-štokavski odnosi u Slavoniji. *Hrvatski dijalektološki zbornik*, 10, Zagreb, 163–170.
- Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.
- Razvoj rječnika slovenskog. Karlo Godányi, „The evolution of vocabulary in literary Slovenian”, Melburn Academia press (prikaz). *Vijenac*, 24. 4. 1997., Zagreb, 16.
- Rječnik govora Gole* (s I. Večenajem). Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

1998.

- Atlas hrvatskoga jezika. *Večernji list*, 8. 3. 1998., Zagreb, 13.
- Fonologija (sa S. Vukušićem). *Hrvatski jezik*. Opole: Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, 75–90.
- Hrvatski jezik ne postoji, već samo srpski s dva izgovora. *Glas Istre*, 14. 9. 1998., Pula, 30.
- Hrvatski školski rječnik* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil international.
- Jezik: narod – nacija – državnost. Otac hrvatske nacije? *Hrvatsko zagorje*, 4, 4, Donja Stubica, 31–32.
- Još o dvoglasniku pisanom ije (s V. Zečević). *Jezik*, 46, 3, Zagreb, 113–115.
- Kajkavsko narječje. *Hrvatski jezik*. Opole: Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, 231–246.
- Kaj preko Mure i Drave. Leksikografski projekti – priprema se rječnik Hrvata kajkavaca u Mađarskoj. *Večernji list*, 29. 8. 1998., Zagreb, 18.
- Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.
- Molvanski govor. *Molve – izabrane teme*. Molve: Poglavarstvo općine Molve, Mali Princ, 172–179.
- Morfologija (sa S. Vukušićem). *Hrvatski jezik*. Opole: Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, 91–107.
- Novi srpski memorandum: hrvatski jezik ne postoji, već samo srpski s dva izgovora – ekavskim i ijekavskim. *Večernji list*, 13. 9. 1998., Zagreb, 20–21.

- O govoru Peroja (s A. Čilaš). *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, 23–24, Zagreb, 65–76.
- Prilog istraživanju govora moravskih Hrvata. *Radovi Zavoda za slavensku filologiju*, 32, Zagreb, 107–115.
- Priručnik za pravilno pisanje* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.
- Proučavanje podravske kajkavštine. *Franjo Fancev – književni povjesničar i filolog*. Zagreb – Zadar: Hrvatski studiji, Filozofski fakultet, Hrvatsko filološko društvo, Zavod za povijest hrvatske književnosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, 113–120.
- Zagrebački kaj. Govor grada i prigradskih naselja* (s V. Barac-Grum, A. Šojatom i V. Zečević). Poglavlja: Prozodija i Konjugacija. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 161–173, 195–202.

1999.

- Croatian (s E. Landau, D. Hrgom i I. Škarićem). *Handbook of the International Phonetic Association. A guide to the use of international phonetic alphabet*. Cambridge: Cambridge University Press, 66–69.
- Dajte zgradu neke propale banke Institutu za hrvatski jezik. *Večernji list*, 3. 9. 1999., Zagreb, 55.
- Govor pomurskih Hrvata. *A Mura menti Horvátok a századok vonzásában*. Munkacsúr: Zrínyi Miklós Általános Iskola, 65–74.
- Hrvatska narječja i hrvatski književni jezik. *Kaj*, 32, 4–5, Zagreb, 47–57.
- Hrvatska narječja i hrvatski književni jezik. *Nárečia a národný jazyk*. Bratislava: Veda, 291–300.
- Hrvatska vlast ne razumije dijalekte. *Jutarnji list*, 11. 9. 1999., Zagreb, 49.
- Hrvatski jezični savjetnik* (s E. Barić i dr.). Poglavlja: Naglasak i Jedna ili dvije riječi (rastavljeno i sastavljeno pisanje). Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Pergamena, Školske novine, 140–143, 144–145, 148–150, 158, 163–164, 166–167, 332–341.
- Hrvatsko-slovenski jezični odnosi. *Logarjev zbornik*. Maribor: Slavistično društvo, 254–268.
- Istine i laži o Jezičnom savjetniku. *Vjesnik*, 15. 10. 1999., Zagreb, 20.
- Jat u kajkavštini (s V. Zečević). *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, 25, Zagreb, 171–194.
- Kerstnerov jezik i ludbreški govor. *Mladen Kerstner – hrvatski književnik*. Ludbreg: Pučko otvoreno učilište „Dragutin Novak”, 19–43.

Ljudevit Gaj – otac hrvatske nacije? Mjesto vođe Hrvatskoga narodnog preporoda u hrvatskoj povijesti. *Hrvatsko Zagorje*, 5, 2, Donja Stubica, 67–72.

*Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.

Prilog istraživanju lužičkosrpsko-hrvatskih jezičnih veza. *Lětopis*, 46, 2, Budyšin, 101–110.

Rekao sam – nemamo se što dogovarati sa Srbima! Nakon godinu dana o knjizi „Hrvatski jezik” – prvom djelu s takvim nazivom u okviru međunarodnoga projekta. *Večernji list*, 22. 8. 1999., Zagreb, 17.

Rječnik manje poznatih riječi i izraza. *Zeleni bregi Zeline*. Sveti Ivan Zelina: Pučko otvoreno učilište Sv. Ivan Zelina, 55–61.

2000.

Božidar Finka (1925. – 2000.) (s P. Šimunovićem i V. Zečević). *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, 26, Zagreb, 395–403.

Glavne osobine govora Torčeca. *Povijest Torčeca*. Torčec: Društvo za povjesnice i starine Torčec, 127–133.

Hrvatska narječja i hrvatski književni jezik. *Kajkavsko narječje i književnost u nastavi*. Čakovec: Visoka učiteljska škola, 334–344.

*Hrvatski školski rječnik* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.

*Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.

Osvrt na govor brodskega Posavlja. *Zbornik radova sa znanstvenoga skupa o Slavonskom Brodu u povodu 750. obljetnice prvoga pisanog spomena imena Broda*. Slavonski Brod: Hrvatski institut za povijest – Podružnica za povijest Slavonije, Srijema i Baranje i Muzej Brodskog Posavlja, 349–355.

*Priručnik za pravilno pisanje* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.

Vida Barac-Grum. *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, 26, Zagreb, 1–7.

2001.

Govor Hrvata „Dalmata” u Sentandriji. *Hrvati u Budimu i Pešti*. Budimpešta: Hrvatska samouprava Budimpešte, 145–150.

Hrvatski govori u Slovačkoj. *Odkaz a súčasnosť Chorvátov na Slovensku*. Bratislava: Chorvátsky kultúrny zväz na Slovensku, 32–62.



*Hrvatski jezik II. Udžbenik za II. razred gimnazije* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.

Mađari kroatisti jezikoslovci. *Hrvati u Budimu i Pešti*. Budimpešta: Hrvatska samouprava Budimpešte, 163–174.

*Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.

Požeški govor. *Fra Luka Ibrišimović i njegovo doba*. Jastrebarsko: Naklada Slap, 255–261.

2002.

Goranski govor u Moslavini. *Gornja Jelenska*. Zagreb: Ceres i Mjesni odbor Gornje Jelenske, 269–277.

*Hrvatski jezik II. Udžbenik za II. razred gimnazije* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.

Kajkavisch. *Lexikon der Sprachen des europäischen Ostens*. Klagenfurt: Wieser Verlag, 257–264.

Mađari kroatisti jezikoslovci. *Croato-Hungarica*. Zagreb: Katedra za hungarologiju Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu i Matica hrvatska, 279–289.

*Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.

Odnos južnonotranjskih govora i govora Kastavskoga krasa (s I. Drpić). *Med dialektologijo in zgodovino slovenskega jezika*. Maribor: Slavistično društvo, 198–206.

Samo potvrđene riječi. Milan Moguš, Senjski rječnik, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti i Matica hrvatska Senj, Zagreb – Senj, 2002. (prikaz). *Vijenac*, 12. 12. 2002., Zagreb, 4.

*Školski rječnik stranih riječi* (sa S. Lončarić). Zagreb: Profil International.

2003.

Galovićeve i današnja peteranska kajkavština. *Kaj*, 36, 1–2, Zagreb, 26–35.

Gramatička istraživanja hrvatskih govora u Slovačkoj (sa Ž. Jozićem). *Tradicia a perspektivy gramatického výskumu na Slovensku*. Bratislava: Veda, 119–129.

- Gramatika gradišćanskohrvatskoga jezika* (s N. Benčićem i dr.). Poglavlja: Glagoli – značenje, Pregled oblikov po vrsti. Željezno: Znanstveni institut Gradišćanskih Hrvatov, 179–182, 209–227.
- Hrvatska gramatika* (s E. Barić, D. Malić, S. Pavešićem, M. Petijem, V. Zečević i M. Znika). Poglavlja: Morfem, Morfološko-naglasni tipovi imenica i pridjeva, Glagoli i Tvorba glagola. Zagreb: Školska knjiga, 96–97, 113–140, 145–152, 156–167, 169–173, 183–202, 222–273, 372–387.
- Hrvatske manjine i književni jezik (s A. Čilaš). *Hrvatski književni jezik*. Budimpešta: Hrvatska samouprava Budimpešte, 107–112.
- Hrvatski jezik I. Priručnik za nastavnike hrvatskoga jezika za I. razred gimnazije* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.
- Hrvatski jezik I. Udžbenik za I. razred gimnazije* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.
- Hrvatski jezik II. Priručnik za nastavnike hrvatskoga jezika za II. razred gimnazije* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.
- Hrvatski jezik II. Udžbenik za II. razred gimnazije* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.
- Hrvatski jezik II. Vježbenica za II. razred gimnazije* (s A. Bičanićem). Zagreb: Profil International.
- Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.
- Odnosi susjednih hrvatskih i slovenskih govora. *Zbornik zagrebačke slavističke škole 2002*. Zagreb: Filozofski fakultet, Zagrebačka slavistička škola – Hrvatski seminar za strane slaviste, 199–208.
- Pomurske kajkavske pjesme iz 1858. Zapisi Đure Deželića. *Studia Slavica Savariensia*, 1–2, Szombathely, 266–281.

2004.

- Kaj je treba vnogo rečih. Aforistična građa u Belostenčevu Gazofilaciju. *Kukuljevićevi dani u Varaždinskim Toplicama 2001. – 2003*. Varaždinske Toplice: Ogranak Matice hrvatske, 165–171.
- Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.
- O perojskom govoru (s A. Čilaš). Josip Ribarić, *O perojskom govoru. Leksikografski prinosi*. Osijek: HCDP „Croatica – Montenegrina” RH i CKD „Montenegro – Montenegrina” Osijek, 97–107.

Porijeklo gradišćanskih kajkavaca. *Kajkavci Vedešina i Umoka*. Budimpešta: Croatica, 115–126.

2005.

*Hrvatska gramatika* (s E. Barić, D. Malić, S. Pavešićem, M. Petijem, V. Zečević i M. Znika). Poglavlja: Morfem, Morfološko-naglasni tipovi imenica i pridjeva, Glagoli i Tvorba glagola. Zagreb: Školska knjiga, 96–97, 113–140, 145–152, 156–167, 169–173, 183–202, 222–273, 372–387.

*Kajkaviana & alia. Ogleđi o kajkavskim i drugim hrvatskim govorima*. Čakovec – Zagreb: Zrinski, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

*Moj hrvatski 3. Udžbenik za III. razred osnovne škole* (s A. V. Bikićem). Zagreb: Školska knjiga.

O akcenatskim tipološkim sličnostima između hrvatskih i makedonskih govora. *Arealna lingvistika – teorij i metodi*. Skopje: Makedonska akademija na naukite i umetnostite, Istraživački centar za arealna lingvistika, 165–175.

Odnosi među standardnim jezicima. *Međunarodni naučni skup Norma i kodifikacija crnogorskog jezika*. Cetinje: Institut za crnogorski jezik i jezikoslovlje, 409–423.

O govoru Peroja (s A. Čilaš). *Perojski kulturnopovijesni mozaik*. Osijek – Podgorica: HCDP „Croatica – Montenegrina” RH i CKD „Montenegro – Montenegrina”, 213–224.

Stabilizacija naglaska u kajkavštini. *Slavistische Forschungen, In memoriam Reinhold Olesch*, 48, Köln: Böhlau Verlag, 111–117.

2006.

Dijalektološka istraživanja u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje. *Diahnija in sinhnija v dialektoloških raziskavah*. Maribor: Slavistično društvo, 37–46.

Hrvatski govori u dijaspori – neka pitanja. *Wiener slawistischer Almanach, Sonderband*, 65, Wien, 123–136.

Kajkavsko rječničko blago – Prikupljanje i izrada rječnika. *Kajkavski u povijesnom i sadašnjem obzorju*. Zabok: Hrvatska udruga Muži zagorskog srca, 214–227.

Kajkavština izvan Hrvatske. *Kaj*, 39, 3, Zagreb, 31–44.

Kajkavština izvan Hrvatske. *Kajkavski u povijesnom i sadašnjem obzorju*. Zabok: Hrvatska udruga Muži zagorskog srca, 395–406.

Kajkavština u ranim podravskim toponimima. *Folia onomastica Croatica*, 12–13, Zagreb, 303–322.

Osvrt na istraživanje hrvatsko-slovenskih jezičnih dodira u Istri (sa S. Kekezom). *Annales. Anali za istrske in mediteranske študije, Series Historia et Sociologia*, 16, 2, Koper, 383–390.

Proučavanje kajkavskoga narječja u 20. stoljeću. *Hrvatski jezik u XX. stoljeću*. Zagreb: Matica hrvatska, 209–224.

Slavonski dijalekt između slovačkoga jezika i čakavštine. *Šokačka rič*, 4, Vinkovci, 125–141.

Standartnye jazyki v ramkah srednejužnoslavjanskoga jazyka. *Mikrojazyki. Jazyki. Interjazyki*. Tartu: Universitas tartuensis, 214–225.

2007.

Čakavština i kajkavština kao književni jezici i danas u književnosti (sa S. Kekezom). *Kaj*, 40, 6, Zagreb, 67–83.

La lingua dei Croati di Trieste (s A. Čilaš Šimpraga i I. Drpić). *I Croati a Trieste*. Trieste: Edizioni Comunità Croata di Trieste, 471–483.

Razvoj govora u zapadnoj Slavoniji i govor Lanosovićeva rodnoga kraja. *Šokačka rič*, 5, Vinkovci, 93–104.

Susret slovenskih prekmurskih i hrvatskih međimurskih govora (s A. Celinić). *Slavistična revija*, Ljubljana, 55, 1–2, 41–46.

Štokavsko-kajkavski odnos na kalničko-bilogorskom području. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 50, Novi Sad, 459–472.

Zavičajni rječnik – „...naj nigdar ne bu pozableni kaj!” (s B. Jakolić). *Donjosutlanski govor i običaji Drenja, Harmice, Laduča, Ključa, Šenkovca, Svetoga Križa, Vukova Sela*. Šenkovec: Osnovna škola Ivana Perkovca, 243–317.

2008.

Štokavsko-kajkavski odnosi (s V. Zečević). *Hrvatski dijalektološki zbornik*, 14, Zagreb, 25–32.

Usputnice uz Putositnice. *Kaj*, 41, 1–2, Zagreb, 74–81.

2009.

Brozović o kajkavštini (s A. Celinić). *Zadarski filološki dani II*. Zadar: Sveučilište u Zadru, 373–385.

Glavnina kajkavskih govora u dijalektološkim radovima u Kajju (s M. Kuzmić). *Kaj*, 42, 3, Zagreb, 45–60.

Govor Koprivnice nekad i danas. *Podravina*, 8, 15, Koprivnica, 139–152.

Habdelić između dijalekta i književnoga jezika. *Znanstveni skup o Jurju Habdeliću. 400. obljetnica rođenja Jurja Habdelića (1609. – 1678.)*. Velika Gorica: Gradska knjižnica Velika Gorica, 191–196.

Kajkavština u ranim podravskim toponimima. *Podravina*, 8, 16, Koprivnica, 41–55.

Neke posebnosti hrvatskih govora u Mađarskoj (s I. Virč). *Studia slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 54, Budapest, 111–121.

Profesor Mate Hraste o kajkavštini. *Hrvatski dijalektološki zbornik*, 15, Zagreb, 43–60.

2010.

Dalibor Brozović o kajkavštini (s A. Celinić). *Kaj*, 43, 5–6, Zagreb, 81–92.

Govor zelinskoga kraja s posebnim osvrtom na govor Svete Helene. *Sveti Ivan Zelina – Povijest i kultura*. Zagreb – Sveti Ivan Zelina: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, Grad Sveti Ivan Zelina, 319–327.

Kukuljevićev književni jezik kajkavski. *Kaj*, 43, 3, Zagreb, 81–90.

Osvrt na Bartolićeve jezikoslovne stranice. *Kaj*, 43, 1–2, Zagreb, 45–52.

Rječnik pomurskih Hrvata / Mura menti horvát tájszótár. *Hrvatski glasnik*, 25. 2. 2010., Budapest, III.

Žepčanski govor – prilog istraživanju (I. jat /ě/). *Zbornik radova Međunarodnog znanstvenog simpozija Žepče 1458. – 2008.* Zagreb – Žepče: Hrvatski institut za povijest, Općina Žepče.

2011.

Jezik zbirke Kajkavska lirika Moslavine i moslavački dijalekti. *Moslavačko zrcalo*, 1, 1–2, Popovača, 86–94.

Ljudevit Gaj danas. *Kajkavski u povijesnom i sadašnjem obzoru 2.* Zabok: Hrvatska udruga Muži zagorskoga srca, 465–476.

## Urednički rad i redakcija

### Knjige:

- Hraste, Mate; Petar Šimunović 1979. *Čakavisch-deutsches Lexikon*. Slavistische Forschungen, 25,1, Köln – Wien: Böhlau Verlag (suradnik).
- Nikolaus Bencsics i dr. 1982. *Deutsch-burgenländischkroatisch-kroatisches Wörterbuch / Nimško-gradišćanskohrvatsko-hrvatski rječnik*. Eisenstadt – Zagreb: Komisija za kulturne veze s inozemstvom SR Hrvatske, Zavod za jezik IFF, Ured Gradišćanske Zemaljske Vlade, Zemaljski arhiv – Zemaljska biblioteka (suradnik).
- Finka, Božidar (ur.) 1984. – 2002. *Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*. Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti i Zavod za jezik IFF, Zagreb, I, 1–3, II, 4–6, III, 7–9 (jezična redakcija).
- Loborec, Božena (ur.) 1987. *Miškinina čitanka. U povodu 100. obljetnice rođenja Mihovila Pavleka Miškine*. Koprivnica: Centar za kulturu Koprivnice, OOUR Muzej grada Koprivnice (član uredništva).
- Nikolaus Bencsics i dr. 1991. *Gradišćanskohrvatsko-hrvatsko-nimški rječnik / Burgenländischkroatisch-kroatisch-deutsches Wörterbuch*. Zagreb – Eisenstadt: Komisija za kulturne veze s inozemstvom Republike Hrvatske, Zavod za hrvatski jezik, Ured Gradišćanske Zemaljske Vlade, Zemaljski arhiv – Zemaljska biblioteka (suradnik).
- Erceg, Ivan (prir.) 1993. *Josip Šipuš, „Temelj žitne trgovine“*. Karlovac: Matica hrvatska Karlovac (prijevod na hrvatski standardni jezik).
- Lončarić, Mijo i Barić, Eugenija (prir.) 1994. *Stjepan Pavičić, „Podrijetlo naseља i govora u Slavoniji“*. Vinkovci: Privlačica (priređivač).
- Muljević, Vladimir 1996. *Elektrotehnički rječnik njemačko-hrvatski*. Zagreb: Školska knjiga (jezična redakcija).
- Lončarić, Mijo (ur.) 1998. *Hrvatski jezik*. Opole: Uniwersytet Opolski, Instytut Filologii Polskiej (urednik).
- Buljan, Rudolf 1999. *Abecedni indeks mjernih jedinica*. Zagreb: Graphis (jezična redakcija).
- Muljević, Vladimir i Željko Horvatić 2000. *Elektrotehnički rječnik hrvatsko-njemački*. Zagreb: Školska knjiga (jezična redakcija).
- Kopčić, Nikola (ur.) 2001. *Međunarodna klasifikacija patenata*. Zagreb: Državni zavod za intelektualno vlasništvo Republike Hrvatske (jezična redakcija).

- Lipljin, Tomislav 2002. *Rječnik varaždinskoga kajkavskog govora*. Varaždin: Garestin d.o.o. (koncepcija i jezična redakcija).
- Lončarić, Mijo i Vladimir Stipetić (prir.) 2004. Josip Šipuš, „Temelj žitne trgovine”. Zagreb: Dom i svijet, Ekonomski fakultet Sveučilišta u Zagrebu (priređivanje i prijevod na hrvatski standardni jezik).
- Takač, Ferdinand 2004. *Rječnik sela Hrvatski Grob*. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje (jezična redakcija).
- Bočina, Đurđica i dr. (prir.) 2005. *Mali slikovni rječnik zavičajnoga govora Žabna, Odre, Stupna, Sela i Grede*. Sela: Osnovna škola Sela (jezična redakcija).
- Galović, Fran 2005. *Pjesme*. Koprivnica: Ogranak Matice hrvatske Koprivnica (jezična redakcija).
- Gelo, Branko i dr. 2005. *Meteorološki pojmovnik i višejezični rječnik – hrvatski, engleski, njemački i francuski jezik*. Zagreb: Državni hidrometeorološki zavod, Hinus (jezična redakcija).
- Blažeka, Đuro i dr. 2009. *Mura menti Horvát tájszótár. Rječnik Pomurskih Hrvata*. Budapest: Tinta könyvkiadó (znanstveni savjetnik i lektor).
- Šojat, Antun 2009. *Kratki navuk jezičnice horvatske – Jezik stare kajkavske književnosti*. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje (član uredništva).
- Celinić, Anita i dr. 2010. *Prinosi hrvatskoj dijalektnoj fonologiji*. Split – Zagreb: Književni krug, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje (urednik).

#### Časopisi:

- Rasprave Zavoda za jezik IFF (Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje)*, Zagreb (14–36 član uredništva, 14–21 glavni urednik i 26 izvršni urednik).
- Studia Slavica Savariensia*, Szombathely (član uredništva).

#### Rad na dijalektološkim atlasima

Istraženi punktovi za *Hrvatski dijalektološki (jezični) atlas*.

- Kajkavski:      Apatovec  
                     Boka (Banat) – Srbija  
                     Gornja Garešnica  
                     Hlebine  
                     Homok – Mađarska  
                     Jagnjedovec

Kalnik  
Križ (Šenkovec)  
Lazine / Draganić  
Peteranec  
Pitomača  
Serdahel – Mađarska  
Topolovec (Zrinski T.)  
Vaška  
Zajejda

Čakavski: Bajngrob (Weingraben) – Austrija  
Bizonja (Bezenye) – Mađarska  
Čemba (Schandorf) – Austrija  
Četar (Csatár) – Mađarska  
Frelištof (Jevišovka) – Češka  
Hajmaš – Mađarska  
Hrvatski Grob (Chorvátsky Grob) – Slovačka  
Hrvatski Židanj (Horvátszidán) – Mađarska  
Medveja  
Novo Selo (Devínska Nová Ves) – Slovačka  
(s J. Balážem, A. Dvorskym, i E. Horákom)  
Primošten  
Sukošan  
Tribunj

Štokavski: Cavtat  
Dušnok – Mađarska  
Kalnički Osek (O. Vojakovački)  
Karaševo – Rumunjska  
Kukinj – Mađarska  
Santovo – Mađarska  
Sent Pal – Mađarska  
Sentandreja – Mađarska  
Sopje (Podravska Slatina)  
Trnovac  
Tukulja – Mađarska



Istraženi punkt za *Općeslavenski lingvistički atlas*.

Štokavski: Trnovac

Izrađene lingvističke karte (s komentarima i indeksima) za *Općeslavenski lingvistički atlas*.

Sl 2165 ‘ženščina, kotoraja prosit milostynju’ (s A. Čilaš i I. Kurtović). OLA, Serija leksiko-slovoobrazovatel’naja, Vypusk 8, Profesii i obščestvennaja žizn’, karta № 60, Warszawa: Instytut Języka Polskiego, 2003., 153–155.

FP 1536 N sg \*nog/ǫ/tǫ, OLA, Serija fonetiko-grammatičeskaja, Vypusk 4a, Refleksy \*ǫ, \*ǫ, karta № 16, Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2006., 57–58.

FP 1545 N sg \*olk/ǫ/tǫ, OLA, Serija fonetiko-grammatičeskaja, Vypusk 4a, Refleksy \*ǫ, \*ǫ, karta № 17, Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2006., 59–60.

Vlijanije okruženija na refleks reducirovannyh (s A. Šojatom i A. Celinić). OLA, Serija fonetiko-grammatičeskaja, Vypusk 4a, Refleksy \*ǫ, \*ǫ, Svodnaja karta № 4, Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2006., 161.

Materialy, kotorye ne kartografirovalis’ № 6, M 2677 \*tr/ǫ/je, OLA, Serija fonetiko-grammatičeskaja, Vypusk 4a, Refleksy \*ǫ, \*ǫ, Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2006., 154.

